

# Conditions d'utilisation

Le service Recyclez vos sachets est une ressource basée sur le Web mise au point par MARS Drinks de l'Amérique du Nord afin que votre entreprise puisse gérer et éliminer de façon appropriée ses sachets à portion individuelle et pour nous permettre d'emprunter la voie du développement d'entreprises plus durables. Pour plus d'informations sur MARS et ses produits et services, veuillez visiter

<http://www.mars.com/canada/fr/index.aspx>

Ces conditions d'utilisation (« Conditions d'utilisation » ou « Entente ») régissent l'utilisation du site Web Recyclez vos sachets, qui se trouve à l'adresse <http://www.recycleyourfreshpacks.com> (le « Site ») tant par les entreprises qui apprécient les produits MARS Drinks (« Entreprise ») que par leurs distributeurs MARS Drinks (« Distributeur »). À ce titre, ces Conditions d'utilisation constituent une convention obligatoire entre vous, à titre d'utilisateur du Site travaillant au nom d'une telle Entreprise ou d'un tel Distributeur (« vous » ou « utilisateur »), et MARS, Inc. la société mère de MARS Drinks Amérique du Nord (dont il est fait mention dans les présentes comme « MARS, » « nous », ou « notre »). En utilisant le Site, et durant toute la période au cours de laquelle vous l'utilisez, vous consentez à respecter ces Conditions d'utilisation et toute clause ou modification supplémentaire. Par conséquent, nous vous demandons de lire attentivement ces Conditions d'utilisation avant de profiter de notre service. Veuillez noter que ces Conditions d'utilisation ne créent pas une relation confidentielle entre vous et nous.

Votre utilisation du Site est également assujettie aux Modalités et conditions générales relatives aux sites Web exploités par MARS, Incorporated Family of Companies, et qui se trouvent au <http://www.mars.com/global/policies/legal/ld-english.aspx> (« Modalités et conditions générales ») ainsi qu'à la Politique sur la protection de la vie privée de MARS au <http://www.mars.com/global/policies/privacy/pp-english.aspx>. Par conséquent, veuillez également réviser soigneusement les Modalités et conditions générales ainsi que la Politique sur la protection de la vie privée avant d'utiliser le Site. Au cas où il y aurait un conflit entre les dispositions contenues dans ces Conditions d'utilisation et les dispositions contenues dans les Modalités et conditions générales ou dans la Politique sur la protection de la vie privée, les dispositions des Modalités et conditions générales et de la Politique sur la protection de la vie privée s'appliqueront.

## **1. Comment cela fonctionne**

Toutes les Entreprises qui utilisent le service Recyclez vos sachets (le « Programme ») doivent communiquer avec leur Distributeur pour pouvoir accéder au Programme. Les informations suivantes sont requises pour pouvoir créer un compte utilisateur pour le Programme : Prénom et nom de famille de la personne-ressource, numéro de téléphone, adresse courriel, nom d'utilisateur, mot de passe, code du distributeur (fourni par le Distributeur à l'Entreprise), nom de l'entreprise, adresse municipale, pays, ville, état/province, et code postal. Après avoir créé un compte, l'Entreprise sera capable

d'imprimer les étiquettes d'expédition de FedEx Ground pour retourner ses sachets à TerraCycle aux fins de transformation.

Les informations recueillies dans le profil du compte de l'utilisateur seront traitées conformément à notre Politique sur la protection de la vie privée qui se trouve au <http://www.mars.com/global/policies/privacy/pp-english.aspx>, et particulièrement aux fins suivantes :

- Fournir des services comme le traitement et/ou l'exécution d'une transaction (par ex., répondre à une demande de renseignements, exécuter une demande pour des étiquettes d'expédition, faire le suivi d'envois, ou facturation d'une tierce partie au Distributeur).
- Fournir des informations sur vos demandes au Distributeur.
- Communiquer avec l'utilisateur au sujet des produits et services du Programme.
- Mener des sondages pour répondre mieux à vos besoins et améliorer l'efficacité du Programme et/ou de notre site Web.

Après la création d'un compte, l'Entreprise recueillera les sachets utilisés dans une boîte doublée, imprimera les étiquettes d'expédition FedEx Ground à travers le Site, et expédiera, via FedEx Ground, les sachets utilisés à TerraCycle aux fins de recyclage.

## **2. Facturation du Distributeur**

Le Distributeur recevra chaque semaine une facture de MARS Drinks pour tous les emballages reçus par TerraCycle qui ont été expédiés par l'Entreprise utilisant le Programme. Une copie de cette facture sera envoyée par MARS au Distributeur via courriel, et sera affichée sur le Compte du distributeur sur le site Web. MARS NE facturera PAS l'Entreprise (le client du Distributeur) directement pour les coûts encourus à la suite de l'utilisation du Programme.

Les coûts du Programme sont retracés par un Code de distributeur unique et sont facturés au Distributeur pour les envois reçus par TerraCycle des entreprises participantes. MARS n'émettra aucun Code de distributeur à toute personne autre que le Distributeur aux fins d'utilisation avec le Programme. L'Entreprise devra communiquer avec le Distributeur pour accéder au Code de distributeur en vue de suivre toutes les étapes nécessaires pour l'inscription au Programme via le Site. Le Distributeur est responsable de surveiller l'activité des utilisateurs et la désactivation des comptes des utilisateurs qui participent au Programme sans le consentement du Distributeur.

En offrant le Programme à l'Entreprise et en lui fournissant le Code de distributeur pour activer le compte de l'Entreprise, le Distributeur accepte de payer tous les coûts dus à MARS, lesquels auront été encourus par l'Entreprise pour les envois reçus par TerraCycle. Le Distributeur est responsable de tous les frais encourus par l'Entreprise pendant que le compte de l'Entreprise est activé. Le Distributeur décidera s'il choisit ou

pas de rendre l'Entreprise responsable de ces frais. MARS n'est pas responsable des coûts dus au Distributeur par l'Entreprise.

### **3. Traitement et divulgation des informations**

Nous voulons rassurer tous les utilisateurs du Site que les informations recueillies sont traitées et divulguées conformément à ces Conditions d'utilisation, aux Modalités et conditions générales <http://www.mars.com/global/policies/legal/ld-english.aspx> et à la Politique sur la protection de la vie privée <http://www.mars.com/global/policies/privacy/pp-english.aspx>. En plus de tenir compte des dispositions contenues dans ces ententes, nous demandons que vous révisiez les modalités ci-dessous, lesquelles s'appliquent au traitement et à la divulgation des informations recueillies à travers le site.

Les informations que vous fournissez au Site seront ajoutées à notre base de données. Au cours du traitement de vos informations, celles-ci deviendront accessibles à votre Distributeur autorisé et/ou aux fournisseurs de service tiers aux fins indiquées dans ces Conditions d'utilisation.

Par exemple, de temps à autre, MARS pourrait devoir divulguer vos informations à des tierces parties. Voici quelques situations où MARS pourrait divulguer vos informations à des tierces parties :

- lorsqu'on reçoit votre consentement pour le faire;
- dans des situations où le partage ou la divulgation de vos informations est nécessaire pour pouvoir vous offrir les services que vous avez demandés. par exemple, nous pourrions partager vos informations avec les Distributeurs, avec TerraCycle et/ou FedEx dans le cadre du Programme;
- lorsque les entreprises ou les fournisseurs de service qui exploitent des activités commerciales au nom de MARS ont besoin de telles informations (par ex. les services de soutien au client ou les services de gestion de la base de données);
- pour se conformer aux exigences ou obligations légales ou réglementaires conformément à la loi applicable ou à l'ordonnance d'un tribunal;
- dans le but de fournir des informations qui nous permettront de rendre nos services et ceux de nos partenaires de confiance plus efficaces;
- à des tierces parties dans le cadre de tout processus de restructuration d'entreprise, y compris, sans s'y limiter, des fusions, acquisitions et ventes de l'ensemble ou d'une partie importante de vos biens; ou
- pour nous protéger contre une éventuelle fraude, nous pourrions vérifier auprès de tierces parties les informations recueillies du Site.

Si des informations sont partagées comme mentionné ci-dessus, nous cherchons à limiter l'étendue de ces informations fournies au minimum requis pour l'exécution de la fonction spécifique. Sauf indication contraire, nous essayons de nous assurer que les tierces parties protègent vos informations et observent les lois et réglementations applicables en matière de protection de la vie privée. Pour obtenir plus de

renseignements sur notre utilisation et partage des informations que vous fournissez sur ce Site, veuillez visiter notre Politique sur la protection de la vie privée qui se trouve au <http://www.mars.com/global/policies/privacy/pp-english.aspx>.

#### **4. Permission implicite**

Veillez noter que, bien que MARS puisse demander votre consentement concernant certaines utilisations de vos informations, elle pourrait ne pas le faire tout le temps. Par exemple, dans certains cas, votre permission sera implicite par rapport à la nature du service requis ou de la transaction entreprise. Par exemple, MARS pourrait divulguer vos informations à des facteurs ou à Federal Express en vue de satisfaire aux conditions du Programme. Dans des cas comme celui-là, étant donné que l'utilisation de vos informations est nécessaire pour pouvoir fournir ce service, votre permission pour ces utilisations est implicite.

#### **5. Vos choix concernant les communications**

En tant qu'utilisateur du Site, vous pourriez recevoir des communications par courriel, courrier, et éventuellement par téléphone par rapport au Programme. Vous aurez la possibilité de vous désabonner de certaines communications de la part de MARS. Par exemple, certains messages courriel pourraient être de nature plus commerciale, tels que des alertes sur des mises à jour du Programme, des annonces de l'entreprise ou des mises à jour du site Web. Pour ce type de communications, nous vous donnerons la possibilité de refuser cette option ou de choisir de vous désabonner si vous ne souhaitez pas recevoir ces types de communications de notre part. Nous traiterons votre demande de désabonnement aussitôt que possible, mais sachez que dans certaines circonstances, vous pourriez recevoir quelques autres messages en attendant que votre demande de désabonnement soit traitée. Toutefois, vous désabonner ne vous permettra plus de rester informé sur certaines communications et mises à jour importantes concernant le Programme. Par exemple, le fait de ne plus recevoir des communications pourrait limiter votre capacité à être informé des mises à jour et calendriers d'entretien requis pour le Site.

Les utilisateurs ne peuvent pas demander d'être exclus ou de se désabonner de tout autre type de communication. Par exemple, nous pouvons utiliser votre adresse courriel pour confirmer votre demande, pour vous envoyer un avis concernant votre transaction, pour vous envoyer des informations à propos des changements dans nos services, et pour vous envoyer des avis et autres communications comme requis par la loi. Habituellement, les utilisateurs ne peuvent pas demander à être exclus de ces communications, mais elles seront principalement de nature informative plutôt que promotionnelles.

Occasionnellement, et dans le cadre de notre engagement à vous garder informé, nous pourrions communiquer avec vous par d'autres moyens, tels que par courrier ou par téléphone, afin de vous aviser des nouveaux produits et services du Programme, ou des prochaines améliorations ou de toute autre information pertinente. Vous pourriez

recevoir aussi du courrier ou d'autres communications de certaines tierces parties soigneusement sélectionnées. Par exemple, vous pourriez recevoir du courrier de votre Distributeur, de Federal Express et/ou TerraCycle, ou d'autres tierces parties de confiance. Vous pourriez demander d'être exclu ou de vous désabonner de ces communications en suivant les instructions fournies dans la communication, ou en changeant vos préférences sur votre profil d'utilisateur.

## **6. Utilisateurs internationaux**

Ce Programme sera offert aux États-Unis et au Canada, et, à ce titre, les informations que vous soumettez au Site peuvent être transférées à nos sociétés affiliées et filiales, à travers les frontières, et de votre pays ou province à d'autres pays ou provinces. À ce titre, les informations pourront être utilisées, stockées ou traitées à l'extérieur du pays où elles ont été enregistrées. Si vous résidez à l'extérieur des États-Unis, certaines réglementations en matière de confidentialité des données peuvent nous obliger à obtenir votre permission pour transférer les données à travers les frontières. Par conséquent, en fournissant vos informations à MARS, vous consentez :

- à l'utilisation de vos renseignements personnels aux fins identifiées dans ces Conditions d'utilisation;
- à recevoir les communications décrites dans ces Conditions d'utilisation; et
- au transfert de vos renseignements personnels aux États-Unis, ou à travers les frontières, comme décrit ci-dessus et dans notre Politique sur la protection de la vie privée qui se trouve au <http://www.mars.com/global/policies/privacy/pp-english.aspx>.

## **7. Accès aux renseignements personnels**

Le Site permet aux Entreprises de maintenir un profil qui comprend les informations relatives à leur compte, notamment les informations de l'Entreprise telles que le nom, l'adresse, l'adresse courriel ainsi que certaines préférences concernant l'utilisation du Programme par votre Entreprise et les types de communications que vous acceptez de recevoir par rapport au Programme. Pour nous assurer que les informations de votre Entreprise sont exactes et à jour, nous vous encourageons à réviser et mettre à jour ce profil régulièrement et comme il convient (par ex. si votre adresse courriel professionnelle, votre numéro de téléphone au bureau ou l'emplacement de votre bureau change, ou si vous effectuez des changements concernant le fournisseur de service de votre Distributeur). Veuillez noter que dans le but de confirmer l'exactitude de vos informations, on pourrait vous demander de fournir une preuve d'identité (comme un code de distributeur, le nom d'utilisateur du compte, l'adresse courriel et/ou le mot de passe du compte). Vous pouvez accéder aux mises à jour et changer vos informations à travers votre compte en ligne.

À la suite de la révision, si vous souhaitez désactiver le profil du Programme de votre Entreprise, vous pouvez le faire en accédant au profil de votre Entreprise et en

sélectionnant le lien « Annuler mon compte », ou en contactant votre Distributeur et en lui demandant de désactiver votre compte. À l'occasion, votre demande d'être retiré sera conservée dans certains dossiers pendant une période de temps afin de résoudre de façon appropriée les litiges ou pour corriger des problèmes. De plus, les informations peuvent être stockées indéfiniment sur les systèmes de « sauvegarde » ou dans les fichiers de consignation pour des raisons techniques, ou en raison d'exigences financières ou juridiques. Par conséquent, vous ne devriez pas toujours vous attendre à ce que l'ensemble des informations de l'Entreprise soit immédiatement ou complètement retiré de notre base de données à la suite de votre demande.

## **8. Nom de l'utilisateur et mot de passe**

Tous les comptes doivent avoir un nom d'utilisateur unique et un mot de passe. Vous devriez veiller à choisir un mot de passe qui ne peut pas être facilement deviné et que vous garderez dans un endroit sûr. En outre, vous êtes responsable de maintenir la confidentialité de votre mot de passe et vous êtes responsable de tout préjudice qui pourrait se produire suite à la perte, la divulgation ou l'autorisation de divulgation de votre mot de passe, ainsi qu'à l'utilisation de votre mot de passe par quiconque dans le but d'accéder à votre compte. Si vous divulguez votre mot de passe, vous le faites à vos propres risques.

## **9. Stipulation d'exonération de garanties**

CE SITE EST RENDU DISPONIBLE « TEL QUEL » ET « TEL QUE DISPONIBLE » SANS AUCUNE GARANTIE SUR LA NATURE, LE CONTENU OU L'EXACTITUDE (SOIT LORSQUE AFFICHÉ OU À LA SUITE DU PASSAGE DU TEMPS) DE TOUTE DOCUMENTATION SE TROUVANT SUR LE SITE ET SANS AUCUNE DÉCLARATION OU GARANTIE. DE PLUS, MARS NE FAIT PAS D'OBSERVATIONS OU NE FOURNIT PAS DE GARANTIES QUE LE SITE ET SON CONTENU SERONT DISPONIBLES À TOUT MOMENT OU EMPLACEMENT PARTICULIERS; QUE LES DÉFAUTS OU LES ERREURS SERONT CORRIGÉS; OU QUE LE SITE SERA EXEMPT DE VIRUS OU D'AUTRES COMPOSANTS NUISIBLES.

## **10. Limitation de la responsabilité**

Nous ne serons pas tenus responsables de quelque façon des résultats de soumissions ou demandes d'informations à ce Site ou au moyen de ce Site. EN AUCUN CAS, MARS, SES ADMINISTRATEURS, DIRECTEURS, EMPLOYÉS OU AGENTS (« REPRÉSENTANTS ») NE SERONT TENUS RESPONSABLES POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT, CONSÉCUTIF, PARTICULIER OU EXEMPLAIRE QUE VOUS POURRIEZ SUBIR, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES DOMMAGES

À LA SUITE DE LA PERTE DE PROFITS, DE CLIENTÈLE, D'UTILISATION, DE DONNÉES OU D'AUTRES PERTES IMMATÉRIELLES SURVENANT À LA SUITE DE L'UTILISATION OU L'INCAPACITÉ DE L'UTILISATION DE CE SITE OU DE NOS SERVICES, MÊME SI MARS A ÉTÉ AVISÉE DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. ÉTANT DONNÉ QUE CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS LA LIMITATION OU L'EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ OU DE DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS, LA LIMITATION OU L'EXCLUSION CI-DESSUS POURRAIT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS. TOUTEFOIS, LA RESPONSABILITÉ TOTALE DE MARS ENVERS VOUS POUR TOUS LES DOMMAGES, PERTES ET CAUSES D'ACTION NE DÉPASSERA EN AUCUN CAS CENT DOLLARS (100 \$).

#### **11. Droit de modifier le Programme**

MARS se réserve le droit de changer ou de modifier le Programme en tout temps et pour n'importe quelle raison, à sa seule discrétion. Pour tout changement ou modification importante au Programme, MARS prendra des mesures raisonnables pour aviser les utilisateurs de ce Site desdits changements. Cependant, veuillez noter que MARS se réserve le droit de changer les produits et services mentionnés sur ce Site, le Programme, ou même de supprimer ce Site et de changer ces Conditions d'utilisation en tout temps.

#### **12. Accès et perturbation**

La plupart des informations contenues sur ce Site sont mises à jour en temps réel. En utilisant ce Site, vous acceptez de ne pas :

- Utiliser de robot, moteur de recherche Web, scraper (script d'extraction du contenu du site Web) ni aucun autre dispositif automatique, processus ou moyen d'accéder au Site pour une fin quelconque sans en avoir obtenu la permission écrite expresse.
- Prendre de mesure qui impose ou qui pourrait imposer (à notre seule discrétion) une charge déraisonnablement ou disproportionnellement importante sur notre infrastructure.
- Mettre en œuvre de processus manuel pour contrôler ou copier le contenu du Site sans en avoir obtenu la permission écrite expresse.

- Utiliser de dispositif, logiciel ou routine qui perturbe ou tente de perturber la fonctionnalité du Site.

### **13. Recours**

Vos privilèges d'accès et d'utilisation de ce Site et de son contenu sont conditionnels à votre observation de ces Conditions d'utilisation. MARS a le droit de vous refuser l'accès et l'utilisation de ce Site et de son contenu si vous violez (comme MARS le déterminera à sa seule et entière discrétion) toute disposition de ces Conditions d'utilisation. MARS se réserve le droit d'intenter tout autre recours disponible en justice et en équité. Vous acceptez, à vos propres frais, de défendre, d'indemniser et de mettre hors cause MARS et ses Représentants quant à toute réclamation ou demande, y compris des honoraires d'avocat raisonnables, faite par une tierce partie relativement à ou découlant de votre accès à, ou de votre utilisation de, ce Site ou son contenu, de manière autre qu'expressément autorisée par ces Conditions d'utilisation, à votre violation de ces Conditions d'utilisation ou votre transgression des lois applicables ou des droits de toute tierce partie.

### **14. Liens vers d'autres sites Web**

MARS n'est responsable d'aucun contenu présenté par ou figurant dans tout site Web indépendant, y compris, sans s'y limiter, toute promesse publicitaire ou pratique de commercialisation. Veuillez noter que nous ne pouvons pas contrôler et nous ne serons pas responsables des politiques sur la protection de la vie privée des sites Web de tierces parties. Les sites Web de tierces parties auxquels il sera accédé à travers des liens sur nos sites Web ont des pratiques distinctes en matière de protection de la vie privée et de collecte de données ainsi que différentes mesures de sécurité. Nous ne sommes pas responsables des pratiques, politiques et mesures de sécurité mises en œuvre par des tierces parties sur leurs sites Web. Nous recommandons que vous révisiez les énoncés et politiques en matière de protection de la vie privée des sites Web liés afin de comprendre comment ces sites Web recueillent, utilisent et stockent les informations.

### **15. Mises à jour des Conditions d'utilisation**

MARS se réserve le droit de modifier ces Conditions d'utilisation à tout moment afin de satisfaire aux changements de l'environnement réglementaire, aux besoins commerciaux ou aux besoins de nos clients, partenaires de distribution et fournisseurs de service. Lorsque nous effectuerons ces changements, nous réviserons aussi la date de la « dernière révision » située au bas de ces Conditions d'utilisation.

### **16. Choix de la loi et de la juridiction**

Ces Conditions d'utilisation sont régies par et interprétées conformément aux lois des États-Unis et de l'État de Virginie, sans donner effet à aucun des principes de conflit de lois. Vous acceptez que toute action en justice ou en équité découlant de ou en relation



avec ces Conditions d'utilisation ou votre utilisation du Site sera déposée seulement devant les tribunaux d'état ou fédéraux situés dans l'État de Virginie, et par les présentes, vous consentez et vous vous soumettez à la compétence personnelle de tels tribunaux aux fins d'une telle action en justice.

#### **17. Entente intégrale**

Ces Conditions d'utilisation contiennent l'entente intégrale entre vous et nous concernant l'utilisation de ce Site et de son contenu et elles remplacent toutes autres ententes conclues entre nous concernant les questions contenues dans ces Conditions d'utilisation.

#### **18. Autre**

Aucune renonciation à l'une des dispositions invoquées dans ces Conditions d'utilisation ne sera considérée comme une renonciation supplémentaire ou permanente d'une telle disposition ou de toute autre disposition.

De plus, si l'une des dispositions de ces Conditions d'utilisation s'avérait nulle, illégale ou non applicable pour une raison quelconque, la partie en question serait considérée dissociable de ces conditions et n'affecterait pas la validité et l'applicabilité des autres dispositions.

MARS conclut cette Entente en son propre nom et au nom de chacune de ses sociétés filiales dans le monde. En conséquence, MARS bénéficie de cette Entente et pourra la faire respecter au nom de ces sociétés filiales. MARS se réserve le droit d'intenter tout recours disponible en justice ou en équité si vous violez cette Entente.

Pour toute question additionnelle sur le Programme, veuillez communiquer avec votre Distributeur. Pour toute question concernant le fonctionnement du Site, veuillez communiquer avec l'Opérateur du site :

MARS Drinks North America  
1301 Wilson Drive  
West Chester PA 19380  
Tél : 877-273-5812  
Courriel : [customercare@recycleyourfreshpacks.com](mailto:customercare@recycleyourfreshpacks.com)

Dernière révision : 18 octobre 2011